Supplément :

"L'avenir en chantiers"

# énergies

Bimensuel n° 125 - du 8 au 25 novembre 1999 - 2F - ISSN 1247-9233

Le magazine d'informations locales de Gardanne

La Ludothèque se prend aux jeux, page 3

## Paroles de Gardannais

## Rendez-vous le 20 novembre, page 6

## AGENDA NOVEMBRE 1999

| | | | |
|---|---|---|---|
| L 8 | Réunion handicapés | M 17 | Vernissage expo gravure et sculpture à Bontemps |
| M 9 | Novembre, mois de la calligraphie | J 18 | |
| M 10 | | V 19 | Rencontres pour Gardanne |
| J 11 | Spectacle Léonard De Vinci | S 20 | |
| V 12 | | D 21 | Foire aux vins |
| S 13 | Atelier calligraphie | L 22 | Permanence conciliateur en Mairie |
| D 14 | | M 23 | |
| L 15 | Récital Émilie Crapoulet | M 24 | Permanence retraités Maison du Peuple |
| M 16 | | J 25 | |

## L'environnement à Gardanne, page 4

L'agence *Paysages* a présenté le diagnostic sur l'environnement lors d'une réunion publique en mairie. De gros efforts ont été réalisés par la Ville, mais il reste des points à améliorer dont la Charte pour l'environnement tiendra compte.

## Les retraités ont des projets, page 5

La journée bleue a attiré plus de quatre cents retraités à la Maison du Peuple. Entre atoli et baleti, les participants ont pu aussi se procurer des informations sur le logement, la santé, les voyages... Le maire a aussi annoncé la création d'une maison de retraite.

## Fin de chantier à l'école du centre, page 3

Le nouveau bâtiment de la maternelle Beausoleil en est aux finitions. Espace, lumières, courbes harmonieuses et équipement innovant sont le résultat de la concertation avec les parents d'élèves et les enseignants.

## Ludothèque

# Se sortir de la télé, de temps en temps

*Aline, nouvel emploi-jeune de la Ludothèque, est attentive et à déjà la cote auprès des enfants.*

*Photos : E. Petit*

***SI LE RIRE EST LE PROPRE DE L'HOMME, LE JEU N'EN EST PAS LOIN. ON A TOUS BESOIN DE JOUER, DE S'AMUSER, DE SE RENCONTRER.*** Il n'est que de constater le succès des émissions de jeu à la télé. Mais si vous décidez de la laisser un peu tomber (c'est recommandé), alors la Ludothèque vous tend les bras.

Marie-Christine Escalle, présidente de l'Association de la Ludothèque connaît bien tout cela : *« On correspond à un besoin. Le service que nous rendons s'apparente un peu à celui des médiathèques avec le prêt. Ici avec 10 francs vous empruntez un jeu pour 15 jours. »* La ludothèque de Gardanne prête donc des jeux et des jouets, accueille le public qui peut aussi jouer sur place. C'est très utile pour les enfants et permet de tester des jeux avant l'achat ou encore de jouer avec ceux que l'on ne peut pas s'offrir. Et le choix est vaste puisqu'il y a 1400 jeux référencés. La ludothèque est très impliquée dans la vie sociale, elle travaille avec le centre aéré primaire, le service jeunesse, l'école Elsa-Triolet, la Médiathèque et participe au forum des associations comme dernièrement à la fête du printemps ou la foire de la St-Michel. *« Nous avons maintenant un emploi jeune qui nous permet de mieux travailler, puisque nous sommes des bénévoles. »* précise Mme Escalle qui consacre elle-même 30 heures de bénévolat par semaine à l'association. La Ludothèque, place de castanisette aux logis Notre-Dame, est ouverte du mardi au vendredi de 14h à 18h et le samedi (en période scolaire) de 14h à 16h30.

Renseignements au 04 42 58 46 19.

*J.R.*

## Foire aux vins à Fontvenelle

Une foire "autour du vin", avec toutes les saveurs d'automne et en premier lieu les fromages mais aussi la charcuterie, huiles et olives, voilà une initiative à signaler d'autant plus qu'elle émane du CAIBF (Comité d'Animation et d'Intérêt Bompertuis-Fontvenelle) et de l'OMC. Elle se déroulera le dimanche 21 novembre au gymnase Fontvenelle, non-stop de 9h à 18h. Les viticulteurs des caves de la région exposeront leurs vins alors que les artisans proposeront "les saveurs de l'automne". La Ludothèque vous fera goûter les vins avec des jeux et servira une "castagnade" et le tout en chansons et musique avec le groupe *Fatche deux.* A partir de 15h nous aurons droit à des animations, danses folkloriques avec *Lou Cepoun,* flamenco et sévillanes avec la Maison de l'Espagne.

La veille le CAIBF fera son repas de quartier avec un spectacle familial, "l'inspecteur Tigal" suivi d'une soirée dansante.

***LA MUNICIPALITÉ PROJETTE LA RÉALISATION D'UN PARKING COMPLÉMENTAIRE AUX ABORDS DU CIMETIÈRE.*** Il sera situé en bordure du Chemin des Amandiers et pourra recevoir une trentaine de véhicules environ. Le parking répond à une demande et son financement est prévu au budget 2000, pour une réalisation dans le premier semestre. Ce sera une aire de stationnement qui doit s'intégrer dans l'environnement, un espace paysager avec des plantations.

***AVANT LA FIN DE L'ANNÉE, LES TRAVAUX DE CONSTRUCTION DES TROTTOIRS DE L'AVENUE BROSSOLETTE ET DU CHEMIN DES CLAPIERS AURONT DÉBUTÉ.*** Il s'agit d'abord de la construction du trottoir qui sera situé côté nord, entre le lycée Marie-Madeleine-Fourcade en remontant l'avenue Brossolette jusqu'à l'entrée du lotissement "Les Jardins du Béal". Les services signalent qu'ils reprendront le réseau pluvial à l'occasion de ces travaux. Un deuxième trottoir sera construit au Chemin des Clapiers, au droit de la zone bâtie sur 200 mètres environ. L'ensemble devant permettre notamment aux enfants une sécurité d'accès à l'école Notre-Dame. En même temps l'éclairage public et les arbres seront revus.

***MISE EN SOUTERRAIN DE LA LIGNE ÉLECTRIQUE CATIVEL.*** Il s'agit de la deuxième phase et concerne la partie située le long du Chemin des Amandiers. A la fin des travaux qui débuteront début novembre, l'ensemble de la ligne de 15 000 volts, qui va de Mazargues au poste Cativel, sera souterraine.

***LE STATIONNEMENT DU BOULEVARD CARNOT VA ÊTRE ADAPTÉ.*** Il sera autorisé dans sa partie basse (de la gare à l'avenue Mistral), côté droit sur 150 mètres. Une avancée du trottoir sera réalisée au niveau de l'école de musique et de l'école d'arts plastiques pour assurer la sécurité et la visibilité des piétons. L'ensemble constituera aussi un élément de réduction de la vitesse des véhicules. Le stationnement sera interdit dans la deuxième partie jusqu'à la rue Jules-Ferry. Les travaux débuteront en novembre.

## Maternelle Beausoleil : la première tranche s'achève

Avec un peu de retard, le chantier d'extension de la maternelle Beausoleil va s'achever à la fin du mois, du moins en ce qui concerne la première tranche. De la rue, tout le monde a remarqué le nouveau bâtiment, dont la courbe épouse celle du rond-point des écoles. On découvre aussi la coursive qui longe le bâtiment côté avenue de Toulon, et qui se poursuivra au fur et à mesure de la rénovation de l'école. Des toiles tendues protégeront les baies vitrées du soleil de printemps, tout en le laissant entrer l'hiver. A l'intérieur du bâtiment, trois nouvelles classes ont pris forme ainsi qu'un grande salle de motricité et un bureau pour la directrice. Deux innovations majeures sont à souligner : chaque classe est équipée d'une mezzanine (à la demande des enseignants), de gradins en bois et d'un niveau surbaissé en dessous, augmentant ainsi les possibilités d'aménagement de l'espace. Et une grande pièce est réservée aux ASEM, avec meubles de rangement et plan de travail. Un préau va être posé dans les prochains jours entre le nouveau bâtiment et l'ancien.
L'ensemble du bâtiment, mobilier compris, sera livré fin novembre, et les écoliers de Beausoleil devraient commencer à s'y installer pour le mois de janvier. La prochaine tranche, en 2000, reliera l'ancien bâtiment de la maternelle à celui de l'école Bayet.

*Une courbe qui se marie harmonieusement au rond-poit des écoles.*

*Photos : E. Petit*

## Améliorer l'accès à la Vieille-ville

A la rue du Repos les travaux ont débuté depuis quelques jours. Il s'agit d'améliorer l'accessibilité à la Vieille-ville. Pour cela il a fallu supprimer un mur dans la courbe de la rue, mur qui masquait la visibilité et qui générait de la pollution sonore (coups de klaxons de jour comme de nuit). Pour la réalisation de ce chantier, les terrains étaient acquis depuis plusieurs années. Sachez encore qu'il faut rebâtir un mur, attendre son séchage, remblayer et reconstituer la voie. Il est prévu aussi de poser des bornes pour éviter des stationnements sauvages qui remettraient en cause la finalité de l'aménagement prévu. Les travaux doivent encore s'étaler jusqu'au début décembre car ils ont été interrompus pendant les fêtes de la Toussaint pour permettre l'accès au cimetière.

*Améliorer la visibilité et reconstituer la rue du Repos.*

## Débattons de notre avenir

Que sera notre ville dans 20 ans ? La question peut paraître prématurée. Pourtant, le Gardanne d'aujourd'hui est en grande partie le résultat de choix faits dans les années 80. C'est à la fois loin et tout proche.

Quel équilibre entre espaces verts et urbanisation, quel développement économique pour une ville dont l'histoire s'est construite autour de deux grosses entreprises (la mine et Pechiney), quelles coopérations intercommunales mettre en œuvre ? Autant de questions à débattre, de points de vue à échanger, d'avis à confronter.

C'est à cet exercice que je vous convie à la Maison du peuple le 20 novembre prochain.

Trois brochures sur l'économie, l'environnement, la citoyenneté vous ont été distribuées pour lancer les débats, avoir quelques pistes. Il vous appartient désormais de prendre la parole. A l'heure où tout contribue à éloigner le citoyen des décisions le concernant tant sur le plan économique (avec les mégafusions qui créent des groupes économiques gigantesques) que sur le plan politique, la commune reste un maillon essentiel de la vie démocratique. Le 20 novembre, c'est de l'avenir de votre ville, du vôtre, de celui de vos enfants dont il sera question.

Roger Meï
*Député-Maire de Gardanne*

## Une association pour les personnes handicapées

Le lundi 8 novembre, une nouvelle association voit le jour à Gardanne. Elle représente les personnes handicapées de Gardanne et du bassin minier, permettant ainsi aux administrations (communes, écoles, entreprises) d'avoir un interlocuteur. Les personnes en fauteuil ou celles ayant un handicap sensoriel seront ainsi représentées et soutenues dans leurs démarches : comment tenir compte de leurs besoins en terme d'aménagement urbain, d'aide à la recherche d'emploi, de logement, d'intégration scolaire, de sorties, d'accès aux spectacles, aux activités sportives... Depuis longtemps la Ville souhaitait avoir un interlocuteur plutôt que de faire face à des demandes individuelles. Cette association est ouverte largement aux parents et amis de personnes handicapées, ce qui est juste : les aménagements de trottoirs ou d'accès aux bâtiments publics, par exemple, rendent de grands services à une large partie de la population (personnes âgées, enfants, parents avec poussettes) et contribuent à l'amélioration du cadre de vie. Comme le dit madame Panciatici, dont la fille est en fauteuil, *« c'est la première génération de personnes handicapées qui revendique ses droits, qui ne vit plus à l'abri des regards. »*

## Diagnostic

# De gros efforts, peut mieux faire

***GARDANNE N'EST NI UNE VILLE IDYLLIQUE, OÙ TOUT LE MONDE VIT EN HARMONIE DANS UN MILIEU NATUREL INTACT, NI UNE VILLE SINISTRÉE, CANCÉRISÉE PAR LA POLLUTION, LE BRUIT ET LES DÉCHETS.***

On s'en doutait un peu, bien sûr. Mais le diagnostic très détaillé remis aux élus par l'agence *Paysages* dans le cadre de la charte pour l'environnement liste précisément les atouts et les faiblesses de la commune. Ainsi, la Ville doit travailler à l'amélioration des espaces naturels (décharges sauvages, manque d'entretien des espaces publics), doit se pencher sérieusement sur l'avenir de son agriculture menacée de disparition à très court terme, manque de parcs et de jardins publics, ne privilégie pas assez les piétons et les cyclistes. L'état des cours d'eau n'est pas satisfaisant à cause des pollutions accidentelles, il faudrait favoriser les économies d'eau potable et d'énergie, la pollution de l'air par l'ozone n'est pas mesurée et les énergies renouvelables pas assez défendues.

*Si l'eau potable est de bonne qualité, la pollution des eaux de surface est préoccupante.*

*Photos : E. Petit*

*Un point noir à résorber : l'ancien incinérateur du vallon Saint-Pierre.*

Mais le bilan n'est heureusement pas si noir. Ainsi, *Paysages* note du côté des atouts le pôle forestier de Valabre qu'il faudrait développer et qui pourrait être créateur d'emplois, l'importance et la richesse des marchés de Gardanne pour la convivialité et l'écoulement des produits régionaux, les efforts de réhabilitation du centre ancien, le plan de circulation qui limite le trafic en centre-ville et le stationnement gratuit, un travail remarquable dans la collecte et le tri des déchets ménagers ainsi que dans la valorisation des déchets industriels, une eau potable de bonne qualité à un prix raisonnable, et enfin une tradition de dialogue et de concertation avec la population qui est globalement bien informée. A elle aussi de se faire entendre, et notamment le 20 novembre où la question de l'environnement et du cadre de vie sera largement débattue.

*Bruno Colombari*

***385 PERSONNES ONT ÉTÉ INTERROGÉES DANS LA RUE*** ou ont répondu au questionnaire dans le cadre de l'éco-enquête en mai dernier menée pour la Ville par l'agence *Paysages*. Une majorité trouve que l'air est pollué (64%) essentiellement par les poussières de Pechiney. Ils sont un peu moins nombreux à se dire gênés par le bruit (51%) ou par de mauvaises odeurs (56%). Pourtant, près des trois-quarts des Gardannais et des Bivérois trouvent la ville propre (72%), et une même proportion affirme utiliser systématiquement les poubelles publiques dans la rue.

***AU NIVEAU DES TRANSPORTS,*** il est clair que la voiture est encore la reine. 64% des personnes interrogées trouvent qu'il est facile de se déplacer en voiture à Gardanne. Et même si 56% trouvent les transports en commun bien développés, ils ne sont que 20% à les utiliser. En revanche, les piétons et les cyclistes n'ont pas une place suffisante pour 44% des habitants, 36% étant d'un avis contraire. Pourtant, 70% des sondés se déplacent à pied pour les courts trajets en ville (31% en voiture, 10% en vélo, les réponses multiples rendent le total supérieur à 100%).

***LES GARDANNAIS SONT SATISFAITS DE LEURS ESPACES PUBLICS,*** qu'ils trouvent bien aménagés (75%) et bien entretenus (76%). Ils sont nombreux à fréquenter les espaces naturels autour de la ville (72%), mais sont très partagés sur l'état des cours d'eau : 31% les trouvent propres, 31% les trouvent sales, ce qui rejoint le diagnostic sur l'environnement.

***LA DÉCHETTERIE EST UTILISÉE PAR 47% DES SONDÉS,*** un résultat moins bon que les points d'apports volontaires dans les quartiers, qui sont systématiquement remplis par 57% des habitants, et de temps en temps par 25% d'entre eux. Trier les déchets devient un réflexe pour les deux-tiers des habitants, 20% d'entre eux trouvant la démarche contraignante. Enfin, plus de la moitié des sondés achètent des produits qui contribuent à la protection de l'environnement, et 80% d'entre eux surveillent leur consommation d'eau et d'électricité.

## Une attente publique forte

La salle du conseil était trop petite le 25 octobre lors de la réunion publique sur le diagnostic de l'environnement, preuve de l'attachement des Gardannais à leur cadre de vie. Trois soucis majeurs sont apparus : la friche industrielle de Valabre (l'industriel A2 Plast ayant prévu de s'y réinstaller), les décharges sauvages en colline (notamment les gravas déversés par camions) et le bruit causé par la centrale thermique lors des lâchers de vapeur, avec aucune information des riverains par l'exploitant ainsi que les pousiières de Pechiney. Une inquiétude a également été évoquée, à propos du mitage des zones agricoles entre Valabre et le Payannet et sur le devenir de l'agriculture à Gardanne. Il n'y a pas d'opposition entre l'emploi et l'environnement. C'est l'articulation de l'un et de l'autre qui va déterminer pour une bonne part notre qualité de vie dans l'avenir.

## Journée bleue

# Ajouter de la vie aux années

***DES STANDS, DES ANIMATIONS, UN REPAS ET UN BAL, UNE CONFÉRENCE DIAPO ONT MARQUÉ "LA JOURNÉE BLEUE" ORGANISÉE DANS LE CADRE DE LA SEMAINE NATIONALE DES PERSONNES ÂGÉES.*** Marie-Germaine Amelsi est très affairée. Elle est partout, dans cette Maison du Peuple comme au Foyer "Notre Oustau". Sa présence rassure tout le monde et elle a l'œil sur chaque détail. Il faut dire que ce rassemblement de 400 personnes n'est pas une mince affaire. *« Avec tous ceux et celles de "Nostre Oustau", cela fait des semaines que nous réfléchissons, que nous organisons, que nous préparons. »* Et c'est une réussite. La grande salle de la Maison du Peuple est imposante, les tables remplies de convives pour un aïoli monstre. Vers 15 heures tout sera débarrassé en un clin d'œil pour laisser place au baletti. Tout a commencé, ce matin du 20 octobre, vers 10h30. Ici à l'entrée on peut boire le café et dans la salle contiguë déjà pleine, se trouvent les stands des associations et des institutions. La journée est en effet ludique et informative. On peut se renseigner sur le logement, les retraites, la santé mais aussi sur les voyages et randonnées, le vieux Gardanne, etc. Tout l'argent de la journée (9 100 F) a été remis à *La Maison*. Exceptionnellement, Roger Meï, ne s'est pas rendu à l'Assemblée Nationale pour être ici - en compagnie de plusieurs élus - et annoncer la future création d'une maison de retraite à Gardanne. La nouvelle a été très bien accueillie comme pouvaient en témoigner Marie-Thérèse et Anna : *« ça permet de rester dans sa ville, près des siens, de ses amis et surtout cela évite d'aller loin où il faut tout recréer. »* Elles ne sont pas les seules de cet avis.

*Passions, discussions, intérêts, baletti, la journée bleue avait des airs de fête.*

*J.R.*

*Photos : E. Petit*

### 3 questions à Georges Felouzis *

***Un vieux, comment le définissez-vous ?***
*D'abord dire un vieux, c'est pour moi un mot plein de tendresse et de respect. C'est une personne qui cumule à la fois beaucoup de savoir, de connaissance et d'expérience. C'est quelqu'un qui est âgé mais qui se sent bien dans sa peau.*

***Pourquoi cette journée bleue ?***
*Elle est l'occasion pour nous de faire une démonstration et une présentation. La démonstration ce sont les vieux qui la font eux-mêmes, de leur vitalité, de leur implication dans tous les domaines de la vie quotidienne, en famille, dans la ville, avec leurs associations et entre eux. La présentation, ce sont les services que nous rendons en parallèle de ce qu'ils font eux-mêmes.*

***Quel bilan en faites vous ?***
*Avec un peu plus de 400 personnes rassemblées dans cette journée, on peut dire que c'est positif. D'autant plus qu'ils l'ont eux-mêmes organisé. C'est d'ailleurs notre démarche pour tout ce que nous faisons. La médecine est là pour rajouter des années à la vie, nous, nous voulons ajouter de la vie aux années.*

**Directeur du C.C.A.S. (centre communal d'action sociale)*

***ASSOCIATIONS ET INSTITUTIONS S'ÉTAIENT DONNÉES RENDEZ-VOUS POUR LA "JOURNÉE BLEUE" :*** le Vélo-Club du CLES, Tour de mains et pat'à pot, l'OMC, le Service jeunesse et la Médiathèque, Interbus, l'Office de Tourisme, le Musée Gardanne Autrefois, Entraide-13, Association Aide et Loisirs, Parlaren Gardano, Association des retraités de Pechiney, La Société de Secours Minière du Midi, Le Conseil général, le CCAS Gardanne, La Mutuelle Ste-Victoire, la CRAM, la Sécurité Sociale, Le Centre Laïque d'aviation populaire, etc.

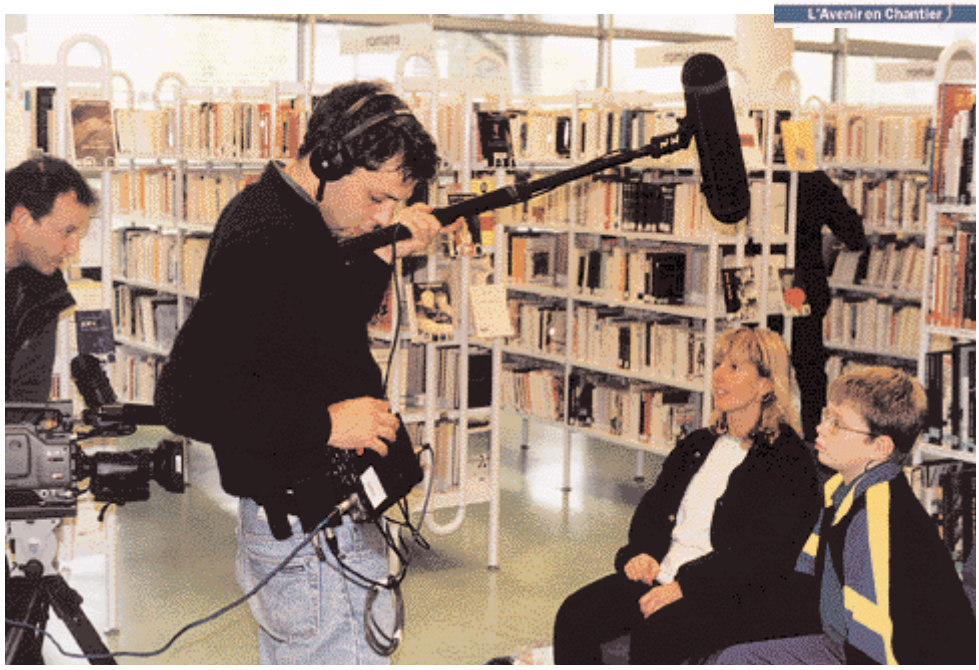
***CE SONT LES RETRAITÉS EUX-MÊMES QUI ONT BÂTI CETTE JOURNÉE BLEUE,*** vérifant dans les faits ce que pouvait dire le maire dans son allocution : *« Avec la situation économique que nous connaissons, les difficultés engendrées par les pertes d'emploi, le chômage, ce sont parfois les anciens qui doivent venir en aide aux enfants ou aux petits enfants en difficulté. Et tous ces retraités sont très dynamiques, très actifs dans la vie de la cité. Il suffit de voir leur implication et leur rôle très souvent moteur dans de très nombreuses associations. »*

***LA MÉDIATHÈQUE PRÉSENTAIT DEUX SERVICES, LE PORTAGE À DOMICILE (LIVRES, DISQUES...) ET LE CONTE.*** Les personnes en incapacité permanente ou temporaire de se déplacer peuvent bénéficier du portage à domicile . La Médiathèque instaure aussi les après-midi du conte en direction des enfants et des retraités. Elle souhaite constituer un réseau de papy et mamy conteurs. Top départ le jeudi 2 décembre avec Patricia Jean pour "Contes des îles". Se renseigner à la Médiathèque au 04 42 51 15 57.

***ANDRÉ SIARD-NAY, CONNU ET ESTIMÉ DE TOUS,*** a fait petite salle comble en tout début d'après-midi avec sa conférence diapo sur le "Vieux Gardanne", en faisant partager à tous sa passion pour sa ville.

# Le 20 novembre
# Paroles de Gardannais

**A quelques jours des Rencontres pour Gardanne du 20 novembre à la Maison du Peuple, les discussions sur l'avenir de la ville prennent de l'ampleur.**
**Un intérêt croissant que l'on pouvait mesurer lors des quatre jours de tournage de la vidéo qui sera projetée en ouverture des débats.**




Devant la caméra de l'association *Arrêt sur images,* les Bivérois et les Gardannais se sont confiés parfois avec réticence, souvent avec amabilité. A la mi-octobre, la petite équipe de tournage a sillonné la ville, de l'écomusée au marché de Biver en passant par la Médiathèque, les grandes surfaces, l'école de musique, Contacts, le lycée Fourcade, l'UFF, un boulanger, un coiffeur, un brocanteur, des boulistes, des forains... En tout, près de quatre-vingt personnes ont accepté de livrer leurs impressions, leurs doutes et leurs espoirs pour l'avenir de la ville. Pour faire vite, il y a ceux qui croient en l'avenir et ceux qui ne croient plus au présent. Les premiers, qui sont assez majoritairement des femmes d'ailleurs, sont assez satisfaits de la qualité de vie, comme cette maman à la sortie de l'école de Biver : *« Depuis vingt ans, il y a eu beaucoup de changements à Gardanne, il y a des activités pour les enfants. Mon mari va bénéficier du Pacte charbonnier. Quand il va quitter la mine, nous repartirons dans le Sud-Ouest. »* Devant le poissonnier du marché, une dame note que *« les paysages ont beaucoup changé, il y a de nouvelles constructions, la ville s'agrandit. »* Mais si on lui demande de parler d'avenir, elle ne s'y intéresse guère : *« Je mène ma petite vie tranquille. Quand on a des enfants très jeunes, on est plus au courant de ce qui se passe. »* A la terrasse du Sporting-Bar, un retraité mineur parle de ses passions, les boules et la pêche. L'avenir ? *« Il faudrait payer moins d'impôts. Mais honnêtement, c'est une ville où on est bien. Surtout à Biver ! »* La fermeture annoncée de la mine ? *« Ça fait beaucoup de peine, dommage qu'on abandonne le charbon. En tant que retraité, ça ne me concerne pas directement, mais ça me touche pour les autres. La mine, c'est beaucoup de solidarité, de fraternité. J'espère que ça existe encore. »*

### "Ici, il y a ce qu'il faut"

Sur le marché de Gardanne, le vendredi matin, les avis sont assez rassurants : *« J'habite ici depuis deux ans, témoigne une jeune femme. C'est une petite ville où on peut vivre tranquillement, où il y a beaucoup d'activités. »* Une autre dame parle à la place de son mari, qui se défile : *« Le problème, c'est de se déplacer pour aller à Marseille. Il faudrait l'équivalent du métro jusqu'à Gardanne, ce serait bien. L'avenir ? Il nous intéresse pour nos enfants. Ici, il y a ce qu'il faut en collèges et lycées, mais au niveau professionnel, je ne sais pas. La fermeture de la mine, ça risque de créer du chômage. Quant à moi, si je pouvais travailler à Gardanne plutôt qu'à Marseille, ce serait vraiment bien. »* Une autre maman note que *« Gardanne a changé, il y a beaucoup d'animations pour les gosses, il faut continuer comme ça. On est aidé, mais certaines personnes ont du mal à*

*trouver un logement, surtout dans la vieille-ville où des logements sont invivables.* » Une femme enceinte qui habite désormais à Fuveau affirme « *avoir gardé un très bon souvenir de Gardanne, où j'ai vécu deux ans. C'est une ville à la campagne, un bon compromis. Je continue d'ailleurs à y faire les courses, à venir au marché. La reconversion ? Je viens du Limousin, où il y a d'anciennes mines d'or. Personne ne les visite, il ne faut pas compter là-dessus.* » Un papa qui tient son bébé dans les bras remarque « *Financièrement, pour se loger, c'est bien, c'est moins cher. Mais ce qui compte pour moi, c'est de trouver un travail. Ici ou ailleurs, c'est pareil.* »

### *"Les gens calculent pour tout"*

Car ce qui ressort aussi de ces réactions prises à chaud dans la rue et dans les lieux publics, c'est aussi un constat assez pessimiste de la situation actuelle : « *On a passé une bonne vie, en fin de compte, explique ce mineur, fils de mineur. Mais aujourd'hui, on n'a pas la même mentalité. Mon fils est mineur aussi, mais ça sera le dernier. C'est dommage, Biver va devenir un village abandonné.* » Un papa à la sortie de l'école s'inquiète pour ses enfants : « *Pour eux, ce sera dur. J'espère qu'il y aura une reconversion après la mine. Dans l'électronique, par exemple. Il va falloir se former, sinon ce n'est pas possible. Il faudra être prêt à partir de la région. S'il le fallait, je serai prêt à partir à l'étranger.* » Pour un marchand de produits de beauté sur le marché, « *Il y a déjà beaucoup de problèmes d'emploi et de revenu. Les enfants ont de plus en plus de besoin. Les gens calculent pour tout, ils gèrent, ils sont plus regardants. Regardez nos stands : les gens n'achètent presque rien. Si la mine ferme et qu'il n'y a pas de restructuration, ce sera très dur. On peut trouver du travail à Aix ou à Marseille. Mais les commerçants qui ont investi ici vont avoir du mal.* » D'autres se plaignent des transports en commun, de l'insécurité pour les petits commerces, de la pollution... Emilie Cloué, une jeune gardannaise recrutée pour le tournage, a noté que « *la mine revenait presque toujours dans les conversations, beaucoup plus que Pechiney dont on parle peu. Les femmes sont plus sensibles que les hommes à tout ce qui touche l'environnement. Elles sont souvent satisfaites des activités proposées aux enfants.* » Si l'inquiétude liée à l'emploi des jeunes domine, elle note que certains témoignages sont plutôt optimistes, comme les femmes présentes dans l'atelier d'anglais de l'UFF, ou comme ce coiffeur récemment installé qui se plaît à Gardanne et dont la clientèle déborde des limites de la commune.

C'est d'ailleurs un enseignement intéressant que l'on pourrait retenir de ce tournage : Gardanne draine en semaine (sans même parler du marché du dimanche) une importante population extérieure à la ville, confirmant ainsi sa vocation de cœur du bassin minier. Une dimension dont il faudra forcément tenir compte dans les années à venir.

*Bruno Colombari*

## *Le programme du samedi 20 novembre*

La Maison du Peuple devrait être pleine pour cet après-midi consacré à l'avenir de la ville. Tout commencera à 13h30 par un accueil du public par le député-maire et les élus, suivi à 14 heures du grand débat animé par le journaliste Hubert Huertas, correspondant de Radio France à Marseille. Mais juste avant le débat, le montage vidéo sera projeté, avec des dizaines de témoignages d'habitants recueillis dans les rues de la ville en octobre dernier. De quoi amorcer le débat rapidement, puisque la parole vous sera donnée d'entrée. A la tribune seront présent des élus et des représentants de la société civile ayant des compétences particulières dans les domaines de l'économie, de l'environnement ou de la citoyenneté. L'ensemble des débats sera retransmis sur grand écran et enregistré. Un document écrit reprenant l'essentiel des débats sera publié.

## Boules

# Des pieds joints à la "longue"

***C'EST À GARDANNE QUE L'ASSOCIATION DU "SUPER-CHALLENGE" DEVAIT FÊTER SON DIXIÈME ANNIVERSAIRE.*** Accueillis le 23 octobre dernier par Lucien Moraldo, adjoint aux sports, ce fut en fait la réunion des clubs boulistes de toute la région PACA qui pratiquent le "Jeu Provençal". L'occasion de récompenser les meilleurs joueurs de l'année, classés au terme des 46 concours du super-challenge (1er : Benmostefa Mohamed). Le "Jeu Provençal" que l'on appelle populairement "la longue" se joue sur un terrain plus long qu'à la pétanque et les joueurs font quelques pas de course pour lancer la boule avec élan. André Marie Ampère le célèbre mathématicien et physicien était un fervent joueur de "longue" ce qui laisse à penser que cette discipline serait plus ancienne que la pétanque (de *pèd tanco* c'est à dire pieds joints) dont on date le premier concours officiel à La Ciotat en 1908. On trouve quand même trace du jeu des boules dès l'antiquité et son développement au Moyen-Âge. Rabelais disait lui-même : *« Il n'y a point de rhumatisme et d'autres maux semblables que l'on ne puisse prévenir par ce jeu. Il est propre à tous âges, depuis la plus tendre enfance jusqu'à la vieillesse. »* Ce qui explique l'engouement et le côté très populaire de ce sport, pétanque et jeu provençal confondus, qui draine des milliers et des milliers d'adeptes par familles entières dans nos régions notamment.

*La journée du Super-challenge s'est terminé par la remise des prix de la part du président Alain De Michelis.*

*Photos : E. Petit*

A Gardanne on peut s'inscrire auprès de trois clubs : *La Boule Joyeuse* ( bar Tabac de la Gare), *La Boule Gardannaise* (Bar Saint-Roch) et *La Boule Verte* (Maison des Sociétés à Biver).

*J.R.*

### 3 questions à Noël Buffa*

***La Boule Verte est le grand club de Biver ?***
*Effectivement, avec ses sections jeu provençal et pétanque, notre club est assez dynamique. Notre dernier grand concours "le souvenir Norbert Vitrac" a vu l'inscription de 140 doublettes et c'était notre première année avec le super-challenge.*

***Justement comment expliquez vous ce succès ?***
*Le jeu provençal est une discipline sportive très belle, avec des règles strictes de jeu, l'adresse est largement sollicitée et c'est très spectaculaire. De plus il y a ce que l'on appelle le "fair-play" et le respect de l'autre qui comptent beaucoup.*

***Votre club est très ancien ?***
*Nous existons depuis Février 1978 et nous avons de bons joueurs. Tout le monde se souvient de Thomas, Castaldi et Marcolini vainqueurs du grand prix de la République dans les années 80.*

* Président de "La Boule Verte" de Biver

***FOOT : PAR SA VICTOIRE (2 à 0) À DOMICILE FACE À LA CIOTAT, L'AS GARDANNE CONFIRME DE LA MEILLEURE DES FAÇONS SA PLACE DE LEADER.*** Avec des buts de Gasca dès la 4ème minute et Caux (28ème), les footballeurs gardannais s'installent en tête du groupe A de la DHR.

***BIVER-SPORTS EST ALLÉ S'INCLINER FACE À HYÈRES (2-0) POUR LA 4ÈME JOURNÉE DU GROUPE B.*** C'est la première défaite pour le club qui en cours de rencontre se serait satisfait du nul. Une déception quand même pour cette équipe qui avait gagné tous ses matches en championnat.

***BIVER EN "PHB" S'INCLINE DEVANT LE BOSQUET (1-0),*** mais les Bivérois sont quand même satisfaits de leur prestation qui demeure encourageante .

***LE RUGBY CLUB GARDANNAIS A, UNE FOIS DE PLUS, CONNU LA DÉFAITE FACE À AJACCIO SUR LE SCORE SANS APPEL DE 32 À 0.*** Le bilan n'est pas fameux et l'équipe est invitée à réagir car il reste encore 11 journées. Il s'agit pour M. Rey vice-président, de ne pas compromettre l'avenir du club : *« durant ces jours de trève, je vais prendre les joueurs par groupes, pour qu'ils aient la possibilité de s'exprimer et pouvoir ainsi percer l'abcès très rapidement. »*

***LES MINIMES GARÇONS DU CLUB DE BASKET LÉO-LAGRANGE S'IMPOSENT FACE À L'OM D'AIX 36 À 19.*** C'était le début de la saison qui prévoit un temps de "brassage" jusqu'à la fin de l'année. Il y a donc une série de six matches qui permettent de classer les jeunes pour la suite de la saison. Pour le démarrage donc de ces "brassages" du championnat départemental, division , les minimes garçons de Léo-Lagrange Basket ont pris une honneur bonne option pour la suite en obtenant la victoire au cours de ce premier match. Les entraînements se déroulent le mercredi de 17h30 à 19h30 et le vendredi de 19 à 21h au Cosec Le Pesquier.

# Don d'organes
# Un geste d'amour

L'équipe d'ADOT-13, au stade avec Christophe Dugarry.

**29 SEPTEMBRE 1999, UNE TRIPLE GREFFE DU FOIE SIMULTANÉE A ÉTÉ RÉALISÉE PAR L'ÉQUIPE DU PROFESSEUR HENRI BISMUTH DE L'HÔPITAL PAUL-BROUSSE À VILLEJUIF EN RÉGION PARISIENNE.** Il y a tout juste un mois de cela, la nouvelle a fait la une des journaux et les reportages télé furent aussi nombreux. C'était une première mondiale. Un patient, victime d'une maladie génétique, ne pouvait utiliser son propre foie. Il a donc reçu celui d'un donneur décédé. Et ce qui est en plus extraordinaire, c'est que l'ancien foie du greffé a été partagé entre deux autres malades. Ici, trois vies ont été sauvées. Mais encore faut-il que des donneurs existent. C'est là qu'entre en jeu le rôle de l'association ADOT (association pour le don d'organes et de tissus humains) dont l'antenne départementale ADOT-13 est à Gardanne.

Ici, c'est sous l'impulsion de Maryse Blangero et de son équipe que l'association travaille à la promotion et à l'information sur le don d'organes. *« Notre rôle est d'informer, de sensibiliser et de convaincre »* dit Mme Blangero. Et pour cela, elle parcourt le département avec son équipe, sur les marchés, les postes, les grandes surfaces, les rotary-clubs, les lions-clubs mais aussi les établissements scolaires. *« Je suis très fière de ce que fait le collège Gabriel-Péri avec le professeur Mme Casanova, chaque année. De l'aide que nous apportent des personnalités comme Bernard Pardo qui est notre greffé de Gardanne, mais aussi Peter Luccin ou Christophe Dugarry. »* Pour Maryse Blangero *« le don d'organes, c'est un geste d'amour pour un enfant ou un adulte qui souffre et pour lequel la greffe reste le seul espoir de guérison. Notre association milite dans tout le département pour convaincre et sensibiliser le public, car les listes d'attentes sont longues… trop longues. »*

Maryse Blangero, présidente d'ADOT-13.

Photos : E. Petit

*J.R.*

**SABRINA , JEUNE COLLEGIENNE DE GARDANNE A ECRIT DANS UN POEME :** *« Faire un don de son vivant Ne nous empêche pas de vivre comme avant. Au contraire, c'est un acte généreux Qui peut rendre des gens heureux. »*

**L'EQUIPE DE ADOT-13 EST COMPOSEE DE** Maryse Blangero, présidente, Jean Christian Bigeon, vice-président, Mireille Dagorne, secrétaire générale, Daniel Dagorne, trésorier et Patrick Corroyer. Le nombre de donneurs qui possèdent leur carte sur Gardanne est de 736.

**POUR FINANCER L'ASSOCIATION ADOT-13, RÉALISE CHAQUE ANNÉE UN LOTO.** Il aura lieu cette année le 5 décembre à la Maison du Peuple de Gardanne. La municipalité aide l'association notamment avec l'attribution d'un local à la Maison du Peuple. Une loterie est aussi en cours (10 francs le billet)..

**FRANCE ADOT A ETE CREE EN 1969, ADOT-13 EN 1989 A GARDANNE,** parce que le don d'organes ça n'arrive pas qu'aux autres. ADOT-13 a réalisé des actions de sensibilisation avec le collège G.Péri, le LEP de l'Étoile, le lycée agricole de Valabre et avec de nombreux établissements du département.

**ACTUELLEMENT LA PLUPART DES RELIGIONS ACCEPTENT LES PRÉLEVEMENTS D'ORGANES EN VUE DE TRANSPLANTATIONS.** Les pays protestants ont été les premiers. Certains pays catholiques comme l'Italie ont une faible activité de prélèvement. La religion musulmane a beaucoup évoluée dans l'acceptation des prélèvements tout comme le Bouddhisme.

**EMMANUEL VITRIA A ÉTÉ LE PREMIER ET LE DOYEN DES GREFFES DU CŒUR.** L'opération a été réalisée en 1968 à Marseille par le professeur Henry secondé par le professeur Raoul Montiès qui de son côté a inventé et mis au point un cœur artificiel qui permet d'attendre une greffe. Les autres premières greffes datent de 1955 pour le rein, 1972 pour le foie, 1976 pour le pancréas, 1982 cœur et poumon et 1987 pour le poumon seul.

## Éthique et légalité

Les questions soulevées par le don d'organes sont toujours en débat avec le corps médical comme avec la société civile. *« On se heurte souvent au refus des familles, dit-on à ADOT-13, y compris quand le décédé est donneur. »*

Il faut savoir que la loi de "Bioéthique" datée du 30 juillet 1994 parle de ces questions en clarifiant quatre domaines très discutés : - Interdiction de tout commerce à partir du corps humain - Le consentement des donneurs - L'encadrement législatif des activités de greffes - Sécurité sanitaire.

Pour la région ( la France est découpée en 7 régions par EFG -Établissement Français des Greffes) le coordonnateur est le Docteur Jacques Borsarelli.

# Petites annonces

## DIVERS

☛ Vds **poêle à bois ou charbon** Gaudin + conduit pour 95 m³ TBE (1800 F) Tél. 04 42 51 17 84

☛ Vds **Nintendo 64 + 9 jeux** état neuf Tél. 04 42 58 32 15

☛ Vds **lit enf. + matelas** (150 F) Tél. 04 42 51 50 24

☛ Vds **lave-vaisselle** complet à réparer (300 F) Tél. 04 42 51 13 62

☛ Cherche **piano d'étude** pour enf. débutant prix modéré Tél. 04 42 51 26 05

☛ Vds **2 cassettes d'anglais** 6° (100 F) + CD Rom français maths 6° (150 F) Tél. 04 42 58 04 48

☛ Vds **très beau fauteuil cuir,** chêne massif neuf (val. 3000 F cd 1800 F) + évier dble bac grès neuf (150 F) + gd parc BB (150 F) + tondeuse turbo 2000 BE (150 F) Tél. 04 42 51 38 27

☛ Vds **combiné à bois** état neuf 5 fonctions + aspirateur et outillage Tél. 04 42 58 31 03 soir

☛ Donne **chien croisé Labrador** noir 8 mois vacc. Tél. 06 83 17 94 28

☛ Jeune maman vd **21 btes lait Modillac** 1° âge neuves (moitié prix) Tél. 04 42 65 80 41

☛ Vds **canapé lit** 2 pl. tissu TBE (2500 F ) Tél. 04 42 58 08 55

☛ Vds **chauffage buta thermix** mobile neuf servi 1 mois (800 F) Tél. 06 87 22 36 08

☛ Vds **playstation TBE +** puce, câble RGB, 2 jeux (500 F) Tél. 04 42 58 28 31

☛ Vds **guitare élect. Ibanez RX +** ampli TBE le lot (1500 F) Tél. 06 12 77 01 01

☛ Vds **aspirateur à feuilles** neuf (500 F) Tél. 04 42 58 01 81

☛ Vds **doudoune reversible** taille unique BE (500 F) + table TV/magné (100 F) + 2 lits enf. adultes tél. 04 42 58 41 67/06 68 82 07 81

☛ Vds cause dble emploi **plaque cuisson vitro céram.** Tél. 04 42 51 37 94

☛ Vds **frigidaire** BE bas prix Tél. 04 42 51 58 05

☛ Vds **porte-fusils bois +** lit pliant 2 pl. bois rustique Tél. 04 42 58 20 80

☛ Vds **sac femme** marque Soco GM beige marron ultra neuf très récent (val. 1000 F, vendu 500 F) Tél. 04 42 58 01 81

☛ Vds **4 batteries** camescope 9,6 v, 2 chargeurs, appareil gd angle/téléobjectif - torche BE Tél. 04 42 51 24 39

☛ Vds **vêtements enf.** 0/2 ans Tél. 04 42 65 80 37

☛ Vds **chbre pont** avec lit 1 place merisier BE (1200 F à déb.) Tél. 04 42 51 52 08

☛ Vds **chbre ado** complète (prix à déb.) Tél. 04 42 51 20 64 ap. 20h

☛ Vds cse dle emploi **plaque cuisson** vitro céramique Tél. 04 42 51 37 94

☛ Vds **lit 90 cm pin +** sommier lattes et matelas TBE (1300 F) Tél. 04 42 65 93 85

☛ Vds **épée d'époque +** fourreau en fer (1200 F) Tél. 06 13 09 62 75

☛ Vds **portes + fenêtres** diff. dim. petit prix Tél. 04 42 58 38 94

☛ Echange ou achète **petites bouteilles** mignonettes Tél. 04 42 65 94 79

☛ Vds **kimono** karaté t. 140 (50 F) Tél. 04 42 58 1 42

☛ Vds **living en pin** (1500F) + table sam pin et 6 chaises (3000F) Tél. 04 42 51 24 38

☛ Vds **lit 90 +** matelas (250 F) + canapé tissu fixe 3 pl. (500 F) + tapis d'orient (200 F) Tél. 06 16 12 26 88

☛ Vds **congélateur bahut** TBE (800 F) Tél. 04 42 51 57 72

☛ Vds **table basse salon** (merisier) (600 F) + cli-clac (800 F) + vidéo Philips (600 F) le tt BE Tél. 04 42 51 04 11

☛ Vds **Broches électriques** Tél. 04 42 51 79 84 HB/ 06 70 65 18 18

☛ Vds **jeux "Game Gear"** 50 F l'un Tél. 04 42 51 26 48 ap. 18 h

☛ Vds très beau **poêle à bois** (3200 F) + 7 stères de chauffage (250 F l'unité) Tél. 04 42 51 33 54

☛ Dame cherche dame **pour faire de la marche** (pte promenade Gardanne) Tél. 04 42 58 44 32

☛ Vds **matelas 120** (bas prix) + auvent caravane c.car (1500 F) + store alu 3 m (100 F) Tél. 04 42 58 38 94

☛ Part. cherche **cage cochon d'Inde** Tél. 04 42 58 09 80

☛ Vds **aquarium d'eau douce** tout équipé 1,55 m (1000 F) Tél. 04 42 58 99 09 dom. ou 04 42 51 15 57

☛ Vds **combi ski,** radiateur gaz, friteuse, poêle à bois, lave mains + autres divers Tél. 04 42 65 83 13

## OFFRES DE SERVICE

☛ Dame expér. milieu médical **garde pers. âgée ou** handicap. jour ou nuit Tél. 04 42 51 02 09

☛ Jeune fille expér. **garde enf. et donne crs** maths, ital. franç. ang. Tél. 04 42 51 24 30 / 06 83 13 38 81

☛ Etudiant **donne crs maths,** phys.chim. jusqu'à sde (70 F/h) Tél. 04 42 51 24 16

☛ Jeune fille **donne crs anglais** ts niv. + maths jusqu'en 3° Tél. 04 42 65 88 41

☛ Etudiante sér. expér. **garde enf. +** sorties école + merc. Tél. 04 42 51 22 69

☛ Etudiant donne **crs de maths/phys.** niv. 6° à 3° Tél. 04 42 58 13 00

☛ Dame 35 ans **sér. fait ménage,** repass. Tél. 04 42 58 55 92

☛ Dame **fait ménage ou** repass. Gardanne ou alent. Tél. 04 42 58 41 67

☛ Personne sérieuse **ferait quelques h.** ménage Gardanne Tél. 04 42 51 24 39

☛ Assist. mater. expér. **garde enf. 0/3 ans** ds villa jardin + gd espace jeux Gardanne/Biver Tél. 04 42 58 14 89

☛ J. femme sérieuse **ferait ménage ou** garderait enfant Tél. 04 42 65 99 48

☛ Maman **garde chez elle** enf. scol. ou BB Tél. 04 42 58 12 42

☛ Dame expérimentée. **donne crs d'anglais** ts niveaux + soutien et conversation Tél. 04 42 69 75 77 HR

## LOGEMENT

☛ Fonctionnaire achète **appart. T3** Gardanne Tél. 04 42 51 46 16

☛ Vds appart. **T3 Aix-en-Pce** (près Fac) parking privé+cave Tél. 04 42 65 95 97

☛ Loue **studio 4 pers.** à Puy-St-Vincent pieds des pistes ttes périodes Tél. 04 42 51 48 04 HR

☛ Loue **studio Superdevoluy** vue pistes 6° ét. du4/01 au 16/01/2000 (1900 F) Tél. 04 42 51 41 34/ 06 09 09 63 84

☛ Vds maison de **village Pélissanne T2** Tél. 04 42 65 88 71

☛ Loue appart. **T4 Gardanne** proche ctre ville Tél. 06 10 43 84 01

☛ Vds **T4 Gardanne** Tél. 06 10 43 84 01

☛ Esthéticienne Gardanne **vd 2 cabines** (pt prix) Tél. 04 42 51 37 96 soir

☛ Cherche **T 1 Gardanne** urgent Tél. 04 42 65 98 06

☛ Achète Gardanne/Biver **appart. T3** Tél. 04 42 65 82 87 HR

☛ Vds **grand T4** (RDC) Fond de Garach + garage 2 voitures (500 000 F) Tél. 04 42 58 33 03

☛ Part. **cherche T3** ou maisonnette achat ou location vers Beausoleil ou Veline Tél. 04 42 51 13 45 (19h)

☛ Vds **villa T4** Gardanne très belles prestations verranda 18 m2 (86 U) Tél. 04 42 51 35 62

☛ Vds villa Gardanne **145 m²** avec un T1 et T3 terrain clôt. arboré. belles prestations, près ctre (1 350 000 F) Tél. 04 42 58 38 94 / 06 68 23 26 05

## VEHICULES

☛ Vds **vélo fille** 8-10 ans (150 F) Tél. 04 42 51 50 24

☛ Vds **R 19 Alizé diesel** an 95 Tél. 04 42 51 25 40 soir

☛ Vds moto **CBR 900 Honda** mod. 96 Nbrses options TBE (60 000 F. à déb.) Tél. 06 62 43 12 99

☛ Vds moto **Derby SM** an 98 (11000 F) Tél. 04 42 51 18 49

☛ Vds **Fiat Uno 60** an 88 TBE alarme... (8000 F) Tél. 04 42 58 05 65

☛ Vds attelage pour **Citroën Xsara** (500 F) Tél. 04 42 51 27 80

☛ Vds intérieur **Ford Fiesta 91** + moteur ess. (3500 F à déb.) Tél. 04 42 58 55 92

☛ Vds **vélo homme** demi-courses BE (300 F) Tél. 04 42 58 01 81

☛ Vds **super 5 GTD** CT OK TBE (10000 F à déb.) Tél. 04 42 65 96 01/06 12 68 39 76

☛ Vds **Jetta série I** an 85 CT OK (2500 F) + Opel Record 2,3 Diesel an 87 (3000 F) Tél. 04 42 58 41 76/06 86 14 45 24

☛ Vds **Suzuki 800DR** excel. état (11000 F) + R21 Symphonie Diesel an 89 excel. état (15000 F) Tél. 04 42 65 80 37/06 16 02 06 03

☛ Vds **2 VTT** enfant 20 et 24 pouces (prix à déb.) Tél. 04 42 51 20 64 ap. 20 h

☛ Vds **106 Peugeot** ess. 4 chx. 3 portes an 96 TBE. CT OK Tél. 04 42 58 25 74 / 06 13 07 76 34

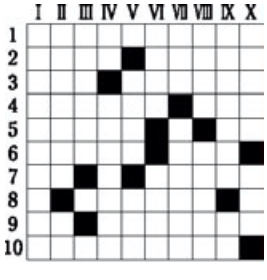
☛ Vds **Golf TD** an 91 TBE CT OK (23000 F) Tél. 04 42 58 22 59

☛ Vds **Golf cabriolet** 90 CV mod. 90 excel. état Tél. 04 42 65 94 18 soir

☛ Vds **306 cabriolet** an 97 mod. 98. clim.hart top. (prix argus) Tél. 04 42 58 10 99

**Les petites annonces sont gratuites. Envoyez un texte court et précis. Indiquez vos nom et adresse. Seul le numéro de téléphone sera publié.**
**Service Communication : 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 GARDANNE**

# Mots Croisés n°115



## HORIZONTALEMENT

1- Freluquet. 2- Elles sauvèrent Rome. Personnages d'un conte de Grimm. 3- Ville du Japon. Certificats. 4- Centaure. Époque. 5- Déploiement de luxe. Pronom personnel. 6- Mouvements rapides d'une foule. Femme aimée. 7- Ancien. Outil de cordonnier. 8- Minuscule. 9- Prêtresse d'Héra. Otas. 10- Empilées.

## VERTICALEMENT

I- Gloutonnerie. II- Moineaux. La rumeur. III- Divinité féminine. IV- Sur une peau d'âne. Mesurera du bois. V- Expédiés dans l'autre monde. Les tiens. VI- Lisses. Meubles. VII- Petit mammifère rongeur. Sentiment réciproque de sympathie. VIII- Irlande. Département de la région Rhône-Alpes. IX- Bêtises. Rameur d'élite à l'aviron. X- En Corrèze. Lentilles bâtardes.

**Solutions du N°114**

| | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | L | L | E | N | D | R | I | E | R |
| 2 | H | I | L | E | R | A | R | C | H | I | E |
| 3 | A | G | O | N | I | E | ■ | P | D | G | |
| 4 | R | U | N | E | ■ | S | I | ■ | E | I | L |
| 5 | P | I | ■ | S | A | S | S | E | F | R | A |
| 6 | E | L | Y | T | R | E | S | ■ | S | B | |
| 7 | N | I | ■ | I | ■ | E | U | S | ■ | L | |
| 8 | T | E | I | N | T | S | ■ | A | M | E | |
| 9 | E | U | L | E | R | ■ | U | N | I | S | |
| 10 | E | R | F | ■ | I | M | A | G | E | ■ | |

# Menus Restaurants scolaires

***lundi 8 novembre***
Demi-pomelos, bœuf bourguignon, pâtes au jus, yaourt

***mardi 9 novembre***
Salade paysanne, croq'œuf, gratin d'épinards, fromage, fruit

***mercredi 10 novembre***
Salade verte à la mimolette, choux farcis, fromage, tartelette aux fruits

***vendredi 12 novembre***
Salade russ, colin à la provençale, riz créole, fromage, fruit

***lundi 15 novembre***
Bouillon de volaille, menu-fromage, petits pois, fromage

***mardi 16 novembre***
Salade d'endives, poulet rôti frites, éclair au chocolat

***mercredi 17 novembre***
trate aux trois fromages, rôti de veau, brocolis/champignons, fruit

***jeudi 18 novembre***
Salade niçoise, raviolis sauce tomate, fromage, fruit

***vendredi 19 novembre***
Jus de fruits, aïoli garni, île flottante

***lundi 22 novembre***
Haricots verts/maïs, finacière veau/bœuf, gnocchi, lait gélifié

***mardi 23 novembre***
Charcuterie, quenelles sauce aurore, fromage, cocktail de fruits

***mercredi 24 novembre***
Salade de pâtes, brochettes de dindonneau, côtes de blettes à la provençale, fromage, fruit

*énergies* n°125
● Directrice de publication : Claude DURAND ● Rédacteur en chef : Marc NOTARGIACOMO ● Rédaction : Jacques ROGER, Bruno COLOMBARI
● Secrétariat : Marie-France DAVID ● conception/réalisation PAO : Hervé POYEN ● Flashage : SEILPCA ● Crédit Photos : Édouard PETIT
● Responsable de fabrication : Roger POLETTI ● Impression : ROCKSON ● Abonnement : 15 F ● ISSN 1247-9233
● Service Municipal de Communication 273, Avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne Tél. 04 42 58 18 88 - Fax : 04 42 51 38 31- e-mail : info@ville-gardanne.fr ● Site de Gardanne : www.ville-gardanne.fr

## Emploi-jeune

# Laurent, accompagnateur associatif

***APRÈS L'ASG, LE GARDANNE VÉLO EST LE DEUXIÈME CLUB SPORTIF DE LA COMMUNE À RECRUTER UN EMPLOI-JEUNE.*** Il s'agit de Laurent Oyhenart, 20 ans, qui a pour mission de faire le lien entre le club et les besoins des licenciés, en forte augmentation cette année. Il soutient dans leurs missions les deux animateurs bénévoles et renforce l'encadrement. Il participe aux sorties, aux compétitions et aux courses, ce qui nécessite à la fois une expérience du VTT et une bonne connaissance du milieu et de l'organisation. *« Mes frères ont fait de la compétition, c'est comme ça que je connais le club. »* Il va travailler aussi à l'organisation de compétitions à Gardanne, et propose des sorties tous les jours pendant les vacances scolaires, ce qui n'était guère possible tant que le club ne s'appuyait que sur des bénévoles. Il devra aussi rechercher des sponsors et représenter le club auprès des fournisseurs. Doté d'un BTS en électrotechnique, il va préparer ses brevets d'accompagnateur, même s'il ne compte pas continuer dans cette voie au terme de son contrat.

## État civil

### MARIAGES

Olivero Sébastien/Clément Lydie. Bentata Abdelkader/Gameche Samia

### NAISSANCES

Guedes Gaëlle / Fernandez José / Maurin Yohan / Walkowiak Fiona / Fourie Elisa

### DÉCÈS

Chaabana Bouaalama / Perez Procapio / Danand Alain / Sotoca Christian / Said Joseph / Bonneton Odette

## Téléphones Utiles

| | | | |
|---|---|---|---|
| Hôtel de Ville | ✆ 04 42 51 79 00 | Sécurité sociale mineurs | ✆ 04 42 65 46 00 (admn.) |
| SEMAG Vieille Ville | ✆ 04 42 58 40 00 | Médecin de garde (mines) | ✆ 04 42 65 46 09 |
| Taxis (station) | ✆ 04 42 58 35 98 | Ramassage des encombrants | ✆ 08 00 42 04 20 |
| Taxis (Biver) | ✆ voiture 04 91 97 46 56 | Pharmacies de garde (nuit) | ✆ 04 42 58 43 93 |
| SNCF | ✆ 04 91 50 00 00 | SOS médecin | ✆ 04 42 51 46 47 |
| | ✆ 08 36 35 35 35 | Médecin de garde | ✆ 04 42 51 10 10 |
| Interbus | ✆ 04 42 58 34 29 | SOS vétérinaire | ✆ 04 42 59 90 62 |
| ANPE | ✆ 04 42 65 42 40 | Pompiers | ✆ 04 42 51 79 40 |
| Sécurité Sociale | ✆ 04 42 65 41 70 | Urgence Pompiers | ✆ 18 |
| Trésor Public | ✆ 04 42 58 35 28 | Police municipale | ✆ 04 42 58 34 14 |
| Centre médico-scolaire | ✆ 04 42 58 35 66 | Fourrière | ✆ 04 42 58 29 13 |
| DISS (Ass. soc. sur RdV) | ✆ 04 42 58 39 29 | Gendarmerie nationale | ✆ 04 42 58 30 10 |
| Enfance maltraitée | ✆ 119 | Services des Eaux | ✆ 04 42 51 79 75 |
| CMP ACANTHE | ✆ 04 42 58 25 68 | EDF-GDF | ✆ 04 42 51 09 09 |
| Polyclinique St-Jean | ✆ 04 42 65 61 00 | Sécurité Gaz (Dépan.) | ✆ 04 42 51 45 45 |
| Urgence Dent 24h/24 | ✆ 04 91 64 23 23 | Electricité (Dépan.) | ✆ 04 42 58 32 42 |

## Vos élus vous reçoivent

**RdV au 04 42 51 79 15 (Mairie)**

- ***Yveline Primo,*** 1ère Adjointe, Personnel communal, jeudi à partir de 14h sur RdV.
- ***Jean Collomb,*** Adjoint à l'urbanisme conceptuel et informatique, jeudi sur RdV aux Services Techniques (Tél. 04 42 51 79 50).
- ***Bernard Bastide,*** Adjoint à l'environnement, mercredi de 16h à 17h sur RdV
- ***Gilbert Payan,*** Adjoint à l'enfance, la jeunesse et aux affaires scolaires sur RdV.
- ***Jeannot Menfi,*** Adjoint aux travaux, à la vieille ville, au cimetière, à la sécurité, la circulation et au patrimoine : lundi de 9h30 à 11h, jeudi de 14h30 à 16h au cimetière. Mardi de 11h à 12h bureau vieille ville. Jeudi de 11h à 12h en mairie.
- ***Lucien Moraldo,*** Adjoint aux sports, lundi de 9h30 à 11h30 au service des sports bât. Bontemps.
- ***Max Pierazzi,*** adjoint spécial à Biver. Jeudi de 8h30 à 12h mairie annexe Biver.
- ***Georges Pazzaglini,*** Adjoint à l'action sociale, samedi de 8h30 à 12h en mairie.
- ***Mireille Boucabeil,*** Adjointe à la culture, jeudi de 16h à 18h sur RdV en mairie.
- ***Martine Lombardo,*** Adjointe à la vie associative, animation de quartier, sur RdV en mairie, permanence à Notre-Dame le mardi après-midi.
- ***Jean-Paul Peltier,*** conseiller délégué aux finances et aux transports, le samedi matin sur RdV.
- ***Geneviève Gouhier-Huet,*** conseillère municipale déléguée au développement économique, mercredi de 15h à 17h aux Services Techniques.
- ***Patricia Marcolini,*** conseillère municipale déléguée au scolaire, sur RdV.
- ***Marcel Arniaud,*** conseiller municipal, lundi à 17h sur RdV en mairie.
- ***René Birindelli,*** conseiller municipal délégué à la promotion touristique de Gardanne, la communication et l'animation, sur RdV.
- ***Nathalie Nérini,*** conseillère municipale chargée du suivi de la Mission Locale, sur RdV.
- ***Mustapha Elmiri,*** conseiller municipal délégué à la petite enfance le vendredi matin en mairie sur RdV.
- ***Jocelyne Auzemery Xuereb,*** sur RdV.

# Les émotions de l'art abstrait

***S'IL EST UN DOMAINE DE L'ART QUI SUSCITE LES PASSIONS OU QUI EST CONSIDÉRÉ COMME UN ÉPOUVANTAIL, C'EST BIEN L'ART ABSTRAIT. ALORS TENTER DE FAIRE COMPRENDRE, INCITER À L'ÉMOTION, C'EST LE DIFFICILE EXERCICE QUE DEVAIT RÉALISER MARTINE VIALA,*** directrice de l'école des Arts Plastiques de Gardanne, lors d'une conférence sur Kandinsky à la Médiathèque le 19 octobre dernier. *« Je pars toujours des souhaits des participants, c'est eux qui décident des sujets. Par exemple nous aborderons prochainement "la matière contre la forme". »* C'était une conférence à écouter et voir, les diapositives venant à l'appui des démonstrations de Martine Viala.

La peinture abstraite est celle dit-on qui ne représente pas les apparences visibles du monde extérieur. Mais que dit-elle alors ? Vaste question et si elle provoque de moins en moins la réticence des amateurs, elle est porteuse d'une grande audace. L'art reste toujours le véhicule des émotions et de la beauté. Ce que Kandinsky dit lui-même : *« La couleur est un moyen d'exercer une influence directe sur l'âme. La couleur est la touche. L'œil est le marteau. L'âme est le piano aux cordes multiples. »*

"Pour une autre image" est aussi le titre de l'exposition de deux artistes, anciens élèves de l'école d'arts plastiques, Christiane Zawieja et Marie-France Grimaud. Elles étaient, il y a 15 ans, élèves de Gérard Méier, elles étaient deux amies et le sont restées. L'une travaille la pierre et parle d'une "passion étrange" qui nécessite un lent et long travail de recherche et d'échange avec la matière, qui parfois résiste, par des failles, des coquilles… et oblige à s'adapter. Marie-France Grimaud propose de petites sculptures sensuelles qui jouent avec la lumière. Christiane Zawieja travaille la gravure pour l'exitation de la découverte, faite d'expérimentations qui obligent une parfaite connaissance des techniques, du matériau support et des papiers. *« Expédition solitaire qui souhaite abolir le monde extérieur mais qui en est imprégnée, promenade curieuse sans autre but que le plaisir. »*

A voir à l'Espace Bontemps du 18 au 28 novembre. Tous les après-midi de 15h à 19h30 et les mercredis, vendredis et dimanches matin de 10h à 12h.

*J.R.*

*Martine Viala en conférence à la Médiathèque.*

*Photos : E. Petit*

*Tout le mois de novembre*

## La Calligraphie

**La Médiathèque propose pendant tout le mois de novembre une belle exposition sur la calligraphie. Composée d'une vingtaine de parchemins et de nombreuses vitrines et cadres, elle est réalisée et proposée par MM. Chaba et Bouder qui viendront rencontrer le public (18 novembre à 18h) et diriger un atelier (13 novembre de 9h30 à 12h et de 14h à 17h). Renseignements et inscriptions à la Médiathèque, bibliothèque adultes.**

*12 novembre à 20h30*

## Léonard de Vinci

**En collaboration avec l'École d'Art et la Médiathèque de Gardanne, l'OMC et le 3 Casino présentent *Léonard de Vinci,* par la Compagnie Flash Marionnettes. L'énorme artiste méritait bien les efforts de cette compagnie pour le présenter aux enfants (à partir de 8 ans) et aux parents. D'autant que les cordes de ce génie sont nombreuses : peintre, sculpteur, architecte, ingénieur, théoricien. Les princes de l'époque l'avaient compris, eux qui se l'attachèrent pour tous ces talents auxquels s'ajoutaient ceux de l'art militaire et de l'organisation de très grandes fêtes.**
**Au 3 Casino à partir de 8 ans.**
**Réservation à l'OMC au 04 42 65 77 00.**

*Le 26 novembre à 20 h 30*

## Les porteurs d'eau

**C'est un évènement international. Le Théâtre Talipot pour son spectacle de théâtre-danse *Les porteurs d'eau* a invité des artistes de tout l'Océan Indien, des Comores, Madagascar et de la Réunion. A partir de la recherche de l'eau, les comédiens nous font participer au conte, au voyage initiatique et par dessus tout à la danse rituelle et aux chants. Au 3 Casino. Réservation à l'OMC au 04 42 65 77 00**

*Le 16 novembre à 18h30*

## Émilie Crapoulet au piano

**Chopin, Beethoven, Ravel, Liszt, Prokofiev, etc. sont au programme du récital de piano qu'Émilie Crapoulet, du cours supérieur du Conservatoire de région à Marseille, donnera à la Médiathèque le mardi 16 novembre à 18h30.**